

03. L. ARIOSTO, *Orlando furioso*, Venezia, Valvassori, 1553

- I. [entro un mascherone xilografico a forma di tempio, mm. 202 x 141 ca., con due amorini sui lati del timpano, due figure femminili armate sui due lati e, al centro, sotto il mascherone riservato al titolo, uno scudo con la marca di San Michele Arcangelo che trionfa sul diavolo; sugli zoccoli dei due basamenti l'impresa ariostesca «PRO BONO MALVM» replicata due volte; tra gli zoccoli spazio riservato ai dati bibliografici] | ORLANDO FVRIOSO | DI M. LODOVICO | ARIOSTO, | ORNATO DI NOVE FIGV | re,& Allegorie in ciafcun Canto. | AGGIVNTOVI NEL FINE | *l'Espofitione de' luoghi difficili.* | ET EMENDATO SECONDO | *l'originale del proprio Authore.* | CON PRIVILEGIO. || *In Venetia per Gio. Andrea Val | uaffore detto Guadagnino.* | M D L I I.

4° A-2II<sup>8</sup> KK<sup>10</sup> cc. 1 2-64 69 66-85 89 87-218 220 220 222 222-261 292 263-264 263-266 = cc. 268. ill. Segnatura in cifra araba sul margine inferiore delle prime 4 cc. (tipo: B-B4) dei fascicoli A-II. c. A1 non segnata. Fascicolo KK segnato sulle prime 5 cc. del fascicolo.

Sulla prima e terza carta c. dei fascicoli A-KK si situa l'indicatore testuale «ORL F.», a eccezione di cc. A1, E3r, I3r, ove è assente. In maiuscolo («ORL. F.») a cc. A3r, G1r, G3r, H1r, K3r, L3r, M1r, N1r, N3r, O1r, O3r, P1r, P3r, Q3r, R1r, R3r, S1r, S3r, T1r, T3r, V1r, V3r, X1r, Y1r, Y3r, Z1r, Z3r, AA1r, AA3r, BB1r, BB3r, CC1r, CC3r, DD1r, DD3r, EE1r, EE3r, FF1r, FF3r, GG1r, GG3r, HH1r, HH3r, II1r, II3r, KK1r, KK3r, KK5r.

Corsivo (C82), usato per cc. A2r-v e per il testo del poema, oltre che per quanto compare nella seconda unità bibliografica; romano (R52) per gli argomenti del poema.

Richiami reperibili sul verso della seconda, della sesta e dell'ottava carta del fascicolo (ad eccezione di c. A2, senza richiamo, e del fascicolo KK, ove il richiamo è reperibile a cc. KK1v, KK3, KK5).

Testo su due colonne: fanno eccezione gli argomenti e quanto a cc. A2r-v.

Iniziali. i) iniziale parlante riquadrata, mm. 24 x 24, con iniziale in bianco (A2r); ii) iniziale parlante riquadrata, mm. 38 x 36 ca., con iniziale in bianco (A3r, A7v, B4r, B8r, C4r, D5v, E2r, E7r, F4v, G2v, G7r, H4r, I8v, K6r, L3r, M2r, N4v, O2v, P2r, P6r, Q3r, R2v, R8v, S6r, T5v, V5r, X2v, X6v, Y4r, Z8r, AA5v, BB3v, BB8r, CC4v, DD3r, DD8r, EE5r, FF1v, FF7r, GG4v, HH7r, II4v, KK3r); iii) iniziale parlante riquadrata, mm. 33 x 33, con iniziale in bianco (D1r); iniziale parlante riquadrata, mm. 26 x 25, con iniziale in bianco (Z2r). Un'iniziale di occhio maggiore a c. KK10v.

Carta. i) filoni orizzontali distanti mm. 35 ca.; per filigrana un'ancora a due marre entro un cerchio sormontato da stella a sei punte; sul margine esterno di alcune carte si intravede contromarca non decifrabile (fascicoli A, HH-KK e cc. FF3.4.5.6, GG3.4.5.6); ii) filoni distanti mm. 32 ca.; per filigrana un cappello cardinalizio sormontato da croce di S. Andrea a tre punte (fascicoli B-D, H-K, M-P, T-V, AA-BB e cc. F.1.2.7.8, G3.4.5.6, L1.2.7.8, Q1.2.7.8, CC1.2.7.8, GG1.2.7.8); iii) filoni distanti mm. 33 ca.; per filigrana un angelo annunciante entro un ovato sormontato da stella a sei punte (fascicoli E, Y-Z, DD-EE e cc. F3.4.5.6, G1.2.7.8, L3.4.5.6, Q3.4.5.6, R3.4.5.6, S1.2.7.8, Q3.4.5.6, R3.4.5.6, S1.2.7.8, X3.4.5.6, CC3.4.5.6, FF1.2.7.8).

Titoli correnti. A3v-A7r: «<verso> CANTO | <recto> PRIMO»; A8r: «SECONDO.»; A8v-B3r: «CANTO | SECONDO.»; B3v-B7v: «CANTO | TERZO.»; B8v-C3v: «CANTO | QUARTO.»; C4v-C8v: «CANTO | QUINTO.»; D1v-D5r: «CANTO | SESTO.»; D6r-E1v: «CANTO | SETTIMO.»; E2v-E6v: «CANTO | OTTAVO.»; E7v-F3r: «CANTO | NONO.»; F3v-G2r: «CANTO | DECIMO.»; G3r-G5r: «CANTO | VNDECIMO.»; G5v-G6v: «CANTO | DVDECIMO.»; G7v-H3r: «CANTO | DVODECIMO.»; H3v-H8r: «CANTO | TERZODECIMO.»; H8v-I7v: «CANTO | QVARTODECIMO.»; I8v-K1r: «CANTO | QVINTODECIMO.»; K1v-K2r: «CANTO | QVARTODECIMO.»; K2v-K5v: «CANTO | QVINTODECIMO.»; K6v-L2v: «CANTO | SESTODECIMO.»; L3v-M2r: «CANTO | DECIMOSETTIMO.»; M2v-N4r: «CANTO | DECIMOOTTAVO.»; N4v-O1v: «CANTO | DECIMONONO.»; O2v-P1r: «CANTO | VENTESIMO.»; P1v-P5r: «CANTO | VENTESIMOPRIMO.»; P5v-Q2v: «CANTO | VENTESIMOSECONDO.»; Q3v-Q4r: «CANTO | VENTESIMOTERZO.»; Q4v-R1r: «CANTO | VENTESIMOTERZO.»; R1v-R2r: «CANTO | VENTESIMOQVARTO.»; R3r-R8r: «CANTO | VENTESIMOQVARTO.»; R8v-S6v: «CANTO | VENTESIMOQVINTO.»; S7v-T5r: «CANTO | VENTESIMOSESTO.»; T6r: «VENTESIMOSESTO.»; T6v-T7r: «CANTO | VENTESIMOSETTIMO.»; T7v-T8r: «CANTO | VENTESIMOSETTIMO.»; T8v-V1r: «CANTO | VENTESIMOSETTIMO.»; V1v-V2r: «CANTO | VENTESIMSETTIMO.»; V2v-V4v: «CANTO | VENTESIMOSETTIMO.»; V5v-X2r: «CANTO | VENTESIMOOTTAVO.»; X3r-X6r: «CANTO | VENTESIMONONO.»; X6v-Y3v: «CANTO | TRENTESIMO.»; Y4v-Y5r: «CANATO [sic] | TRENTESIMOPRIMO.»; Y5v-Z1r: «CANTO | TRENTESIMOPRIMO.»; Z2r-Z7r: «CANTO | TRENTESIMOSECONDO.»; Z7v-A5r: «CANTO | TRENTESIMOTERZO.»; A6r-BB3r: «CANTO | TRENTESIMOQVARTO.»; BB4r-BB7v: «CANTO | TRENTESIMOQVINTO.»; BB8v-CC1r: «CANTO | TRENTESIMOSESTO.»; CC1v-CC2r: «CANATO [sic] | TRENTESIMOSESTO.»; CC2v-CC3r: «CANTO | TRENTESIMOSESTO.»; CC3v-CC4r: «CANATO [sic] | TRENTESIMOSESTO.»; CC4v-DD2r: «CANTO | TRENTESIMOSETTIMO.»; DD2v-DD7v: «CANTO | TRENTESIMOOTTAVO.»; DD8v-EE4r: «CANTO | TRENTESIMONONO.»; EE5r-EE8r: «CANTO | QVARANTESIMO.»; EE8v-FF6r: «CANTO | QVARANTESIMOPRIMO.»; FF6v-GG4r: «CANTO | QVARANTESIMOSECONDO.»; GG5r-GG7r: «CANTO | QVARANTESIMOTERZO.»; GG7v-HH4r: «CANTO | QVARANTESIMOTERZO.»; HH4v-HH6v: «CANTO | QVARANTESIMOTERZO.»; HH7v-II4r: «CANTO | QVARANTESIMOQVARTO.»; II5r-KK2v: «CANTO | QVARANTESIMOQVINTO.»; KK3v-KK5r: «CANTO | QVARANTESIMOSESTO.»; KK5v-KK10r: «CANTO | QVARANTESIMOSESTO.».

Impronta: Mada e.le o.to GlEq (3) 1553 (R).

Contenuto.

A1r] frontespizio.

A1v] bianca.

A2r] «PREFATIONE DI M. CLEMENTE | VALVASSORE GIVRECONS. SV L'ORLANDO FVRIOSO. | A' CHI LEGGE.». Corsivo. Expl. sul verso.

A3r] «ORLANDO FVRIOSO | DI MESSER LVDOVICO ARIOSTO, | ALLO ILLVSTRISSIMO, ET REVE= | RENDISS. CARDINALE DONNO | HIPPOLITO DA ESTE, SVO | SIGNORE. | CANTO PRIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 91, con ai lati due fregi xilografici, mm. 17 x 65 ca.] | PER RINALDO, CHE AMA ANGELICA, LA QVALE LO HAVEVA IN ODIIO: APPARE, | [...] l'honesta' fia gradita dal Cielo.». Inc.: «L<sup>6</sup> E DONNE, I | *Cauallier, l'arme, | gli amori.*». Expl. a c. A7rb: «*Vuò, che per l'altro Canto fi riferbi.*».

A7v] «CANTO SECONDO. | [ill. xil., mm. 65 x 89 ca., con due fregi xil. ai lati] | NEL CONTRASTO DI RINALDO, ET DI SACRIPANTE, LIQVALI S'AZZVFFANO PER | [...] i nimici à tradimento.». Inc.: «I<sup>9</sup> NGIVSTISSI | *mo Amor, per= | che si raro.*». Expl. a c. B3vb: «*Come io ui seguirrò ne l'altro canto.*». Segue:

B3v] «CANTO TERZO. | [fregio a fuselli] | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN BRADAMANTE, CHE FECE ORATIONE TOSTO CHE S'ACCORSE D'ESSER IN [...] In Bradamante,che simula con Brunello;fi dinota,che l'ingingere co'fimulatori è cofa lodeuole.». Inc.: «C<sup>3</sup> HIMIDA= | *rà la uoce,e le pa= | role.*». Expl. a c. B7vb: «*C'haurò fatto al cantar debita pausa.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL TERZO CANTO.».

B8r] «CANTO QVARTO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | ATLANTE, CHE RAPISCE, E SECONE PORTA PRIGIONERE LE BELLE DONNE: | [...] giuftitia delle leggi difuguali.». Inc.: «Q<sup>9</sup> VANTVN= | *que il fimular fia | le più uolte.*». Expl. a c. C3vb: «*Quel,ch'io vuò a l'altro canto differire.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL QVARTO CANTO.».

C4r] «CANTO QVINTO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | CHE GINEVRA S'INDVCE PIV' TOSTO AD AMARE VN VALOROSO CAVALLIE | [...] Che'l frodolente Polineffò è uccifo da Rinaldo,ne dà effempio, come la fraude conduce a morte i facitori fuoi.». Inc.: «T<sup>9</sup> VTTI GLI | *altri animai, che | sono in terra.*». Expl. a c. C8vb: «*Se grato ui farà l'hifloria udire.*».

D1r] «CANTO SESTO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | ARIODANTE, CHE PER DIFENDERE LA SVA DONNA COMBATTE CON PROPRIO | [...] za effer pagate non lassano fodisfar à gli amorofi defiderij.». Inc.: «M<sup>6</sup> ISER CHÌ | *mal'oprando fi con | fida.*». Expl. a c. D5r: «*Come Ruggier con lei fi pose à rifco.*».

D5v] «CANTO SETTIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN ERIFILA, CHE A' PREGHI DELLE DVE DONNE, E' ABBATTVTA DA RVGGIERO, | [...] di confcintia uenutoci per inpiratione diuina per farne conofcere i noftri falli.». Inc.: «C<sup>7</sup> HÌ VÀ LON= | *tan da la fua pa= | tria, uede.*». Expl. a c. E1vb: «*Poi,come à Logifilla fe ne uenne.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL SETTIMO CANTO.».

E2r] «CANTO OTTAVO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NEI QVATTRO ANIMALI, CHE ASSAGLIONO RVGGIERO; SI CONTENGONO LE | [...] d'Amore,che induce etiandio i più faggi & ualorofi a' mancar al debito loro.». Inc.: «O<sup>9</sup> QVANTE SO= | *no incantatrici, | ò quanti.*». Expl. a c. E6vb: «*Quel,che segui,ne l'altro canto è scritto.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL OTTAVO CANTO.».

E7r] «CANTO NONO | [fusello] | [ill. xil., mm. 64 x 89, con due fregi xil. ai lati] | ORLANDO,CHE VDITA L'INIQVA LEGGE DI HEBVDA,SVBITO GIVRA DI ANDAR | [...] fegna,che la diuina giuftitia, quanto più tarda a' uenire, tanto cade poi con maggior ruina.». Inc.: «C<sup>8</sup> HE NON | *può far d'un cor | c'habbià fug= | getto.*». Expl. a c. F4rb: «*S' à l'altro canto mi uerrete à udire.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL NONO CANTO.».

F4r] «CANTO DECIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN BIRENO, CHE ABBANDONA OLIMPIA, LA QVALE GLI HAVEA DATI TANTI | [...] mezo della uirtù,s'acquifta quel fommo bene:che ci danno a' diuidere i Filofofanti.». Inc.: «F<sup>9</sup> RÀ QVANTI | *amor, frà quante | fede al mondo.*». Expl. a c. G2rb: «*In altro tempo,che più grata fia.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL DECIMO CANTO.».

G2r] «CANTO VNDECIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 90, con due fregi xil. ai lati] | PER RVGGIERO, IL QVALE SCORDATOSI DI BRADAMANTE GITTA L'HASTA E | [...] uano di belle Donne;fi uede il pericolo, che s'incorre cercando di liberar' il uolgo ignorante da qualche fuperftitione.». Inc.: «Q<sup>9</sup> VANTVNQVE | *debilfreno à me= | zo il corfo.*». Expl. a c. G6vb: «*Quel,che segui,fe mi uorrete udire.*».

G7r] «CANTO DVODECIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 90, con due fregi xil. ai lati] | ATLANTE, CHE RAPPRESENTA A' CIASCVNO LA FALSA IMAGINE DI QVEL, CHE | [...] fto, che fuggirfene con dishonore.». Inc.: «C<sup>9</sup> ERERE POI, | *che da la madre | Idea.*». Expl. a c. H4rb: «*Signor che tempo è homai di finir questo.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL DVODECIMO CANTO.».

H4r] «CANTO TERZODECIMO. | [ill. xil., mm. 64 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN ISSABELLA, LA QVALE FVGGENDOSENE PER SEGVIR L'AMANTE, FV' COM- | [...] che fi dilibera d'affrenar, il defiderio,c'ha l'apparenza fola di honefto,& tuttauia feguendolo fi lascia tirar,a' fodisfargli.». Inc.: «B<sup>6</sup> EN FVRO A= | *uenturofi i Cauai | lieri.*». Expl. a c. H8vb: «*Ne l'altro Canto l'ordine,e la mostra.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL TERZODECIMO CANTO.».

H8v] «CANTO QVARTODECIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 90, con due fregi xil. ai lati] | NE' PROVVEDIMENTI D'AGRAMANTE E DI CARLO, SI DESCRIVONO LE COSE NE- | [...] merario.». Inc. a c. I1ra: «N<sup>9</sup> EI MOLTI | *affalti,e ne i cru | del conflitti.*». Expl. a c. I7vb: «*Ch'io fon già rauco,e vuò pofarmi alquanto.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL QVARTODECIMO CANTO. || [fusello]».

I8r] «CANTO QVINTODECIMO. | [fregio xil., mm. 14 x 52] | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | RE' CARLO, ILQVALE STASSI IN PERSONA ALLA PORTA ASSALITA DA | [...] tà dell'animo.». Inc. a c. I8va: «F<sup>9</sup> V' IL VIN= | *cer fempre mai | laudabil cofa.*». Expl. a c. K5vb: «*Nè l'altro Canto,e ciò che ne fucceffe.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL QVINTO DECIMO CANTO. | [fusello]».

- K6r] «CANTO SESTODECIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN GRIFONE, CHE CREDE ALLA PERFIDA HERRIGILLE, CHE MARTANO SVO | [...] che nelle battaglie fogliono auenire.». Inc.: «G<sup>6</sup> RAVI PE= | *ne in Amor fì pro | uan molte.*». Expl. a c. L2vb: «*Chi uolentier la bella hifloria ascolta.*». Segue, centrato: «IL FIN EDEL [sic] SESTO= | DECIMOCANTO. | [fusello]».
- L3r] «CANTO DECIMOSETTIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NEL SOCCORSO DATO A' TERRAZZANI PARTE VCCISI, E PARTE FVGGITI E NA | [...] fentenze.». Inc.: «L<sup>6</sup> L GIUSTO | *Dio, quãdo i pec | cati nostri*». Expl. a c. M2ra: «*Che tempo è hormai Signor di finir questo.*». Segue:
- M2r] «CANTO DECIMOOTTAVO. | [ill. xil., mm. 64 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN GRIFONE, ILQVALE ESSENDO ABBASSATO PER FRAVDE DA MARTANO, TO | [...] non folamente in uita,ma anchora dopo la morte.». Inc.: «M<sup>9</sup> AGNANIMO | *Signore, ogni uo | firo atto*». Expl. a c. N4rb: «*Vn'altra uolta ad ascoltar lo aspetto.*». Segue:
- N4r] «CANTO DECIMONONO. | [ill. xil., mm. 66 x 90, con due fregi xil. ai lati] | CLORIDANO, CHE DISPREZZA LA PROPRIA VITA PER LO SVO MEDORO; PIENA | [...] contro un folo apporta infamia.». Inc. a c. N4v: «A<sup>9</sup> LCUN NON | *può faper,da chi | fia amato*». Expl. a c. O1vb: «*Ne l'altro Canto ad ascoltar u'aspetto.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL DECIMONONO CANTO.».
- O2r] «CANTO VENTESIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NEL VALOROSO GVIDONE, NATVRALE FIGLIVOLO DEL DVCA AMONE, SI VE- | [...] la uole;infegna,che dourebbe fempre la fede poter più in noi d'ogn'altra cofa.». Inc.: «L<sup>2</sup> E DONNE | *antique hãno mi | rabil cofe*». Expl. a c. P1va: «*Quel,che fegui,ne l'altro Canto è chiaro.*». Segue:
- P1v] «CANTO VENTESIMOPRIMO. | [ill. xil., mm. 64 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN HERMONIDE, IL QVALE FV' GRAVEMENTE FERITO VOLENDO VENDICARSI DI | [...] dici auari,che pur'una uolta fan à fe ftefsi,quel che han fatto à gli altri.». Inc. a c. P2ra: «N<sup>9</sup> È FVNE IN= | *torto crederò, | che ftinga*». Expl. a c. P5vb: «*Di quel,ch'auuene, à l'altro Canto io parlo.*». Segue:
- P5v] «CANTO VENTESIMO SECONDO | [ill. xil., mm. 64 x 89, con due fregi xil. ai lati] | PER ASTOLFO, CHE DISFACENDO CON LA VIRTÙ DEL LIBRO ET DEL CORNO | [...] e tardi, o per tempo ne riporta il debito caftigo.». Inc. a P6ra: «C<sup>9</sup> ORTESI | *donne, e grate al | uostro amante.*». Expl. a c. Q2vb: «*Chi da la hifloria mia prende diletto.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL VENTESIMO | SECONDO CANTO.».
- Q3r] «CANTO VENTESIMOTERZO | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NEL TORMENTO, CHE SENTE BRADAMANTE PER HAVER PERSO IL SVO RVGGIE | [...] morofe per faggio,o per ualorofo che egli fì fia.». Inc.: «S<sup>6</sup> TVDISI | *ognun giouare al | trui: che rade*». Expl. a c. R2rb: «*Che u'habbia per lunghezza à fastidire.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL VENTESIMO | QUARTO CANTO. || [fusello]».
- R2v] «CANTO VENTESIMOQVARTO. | [fusello] | [ill. xil., mm. 65 x 88, con due fregi xil. ai lati] | PER ODORICO, CHE ACCESO DALLA BELLEZZA D'ISSABELLA, VOL VIOLARLA, | [...] le Donne sopra i loro Amanti.». Inc.: «C<sup>6</sup> HÌ METTE | *il piè sù l'amo= | rofa pania.*». Expl. a c. R8vb: «*Si ch'io farò con uoftra gratia punto.*». Segue:
- S5v] «CANTO VENTESIMOQVINTO. | [ill. xil., mm. 64 x 88, con due fregi xil. ai lati] | IN RVGIERO, CHE SOLO SI MISE FRA' TANTA GENTE PER LIBERAR' IL GIOVANE | [...] ta ogn'uno à far più ftima dell'honore, che d'ogni altra cofa.». Inc.: «O<sup>7</sup> GRAN CON= | *trafto in gioue= | nil penfiero.*». Expl. a c. S5vb: «*Di quefto Canto,e ripofarmi cheggio.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL VENTESIMOQVINTO CANTO. | [fusello]».
- S6r] «CANTO VENTESIMOSESTO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN ALDIGIERO, CHE SFIDATO DA MARFISA NON VOLLE GIOSTRAR PER NON IN | [...] forta à difender la compagnia da ogni oltraggio.». Inc.: «C<sup>7</sup> ORTESI DON | *ne hebbe l'an= | tiqua etade*». Expl. a c. T5rb: «*Ambe le copie fer,di ch'io ui parlo.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL VENTESIMOSESTO CANTO. || [fusello]».
- T5v] «CANTO VENTESIMOSETTIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN RINALDO,CHE NOTTE ET GIORNO PER TVTTO DISCORRE CERCANDO ANGE | [...] gno fì nodrifce & palce col dir male.». Inc.: «M<sup>6</sup> OLTI CON= | *figli de le Don | ne fono*». Expl. a c. V4rb: «*Quel,che fè l'hofta à Rodomonte udire.*».
- V5r] «CANTO VENTESIMO OTTAVO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NELLA MOGLIE DI GIOCONDO,CHE PIANGENDO MOSTRA DI VOLER MORIRE | [...] la naturale inclinatione puote piu di qual fì uoglia accidente.». Inc.: «D<sup>7</sup> ONNE,E VOI | *che le Donne ha | uete in pregio.*». Expl. a c. X2vb: «*Quel,che per troppo dir accadde al uecchio.*». Segue:
- X2v] «CANTO VENTESIMONONO. | [ill. xil., mm. 65 x 90, con due fregi xil. ai lati] | NEL BVON ROMITO, CHE AIVTÒ LA DONZELLA A' SOSTENER L'ASSALTO DI | [...] che la Donna può con l'honestà acquiftarfi eterna & chiariffima fama.». Inc.: «O<sup>6</sup> DE GLI HVO | *mini inferma, e | inftabil mente.*». Expl. a c. X6vb: «*Accio men fia noiofo à chi l'ascolta.*». Segue:
- X6v] «CANTO TRENTESIMO. | [ill. xil., mm. 66 x 90, con due fregi xil. ai lati] | NELLA FOLLIA D'ORLANDO, CHE SI DISPONE DI PASSAR DI LÀ DAL MARE, ET | [...] portar'indugio alcuno.». Inc. a c. X7r: «Q<sup>9</sup> VANDO VIN= | *cer da l'impeto, e | da l'ira*». Expl. a c. Y3vb: «*Carlo aiutò,ui dirà l'altro Canto.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL TRENTESIMO CANTO. | [fusello]».
- Y4r] «CANTO TRENTESIMOPRIMO. | [ill. xil., mm. 64 x 91, con due fregi xil. ai lati] | IN GVIDONE,CHE ANDANDO A' VISITAR I SVOI FRATELLI, NON CONOSCENDO- | [...] re & la bonta' de Cauallieri antichi.». Inc.: «C<sup>9</sup> HE DOLCE | *più,che più gio= | condo ftato*». Expl. a c. Z1vb: «*Vi uoglio à un'altra uolta differire.*». Segue:
- Z1v] «CANTO TRENTESIMOSECONDO. | [ill. xil., mm. 46 x 87, con ai lati due fregi xil., mm. 46 x 9 e 46 x 10]». A c. Z2r: «IN AGRAMANTE,ET MARSILIO, LIQVALI DOPO' LA SCONFITTA SI RITIRANO IN | [...] che le leggi per chiare che fì fiano,fogliono effer uiolate et rotte,o con falli fentimenti,o con potenza.». Inc.: «S<sup>6</sup> OVIEMMI,CHE | *cantare io ui douea.*». Expl. a c. Z7vb: «*Quel,che fegui,dirò ne l'altro Canto.*». Segue:
- Z7v] «CANTO TRENTESIMOTERZO. | [ill. xil., mm. 65 x 90, con due fregi xil. ai lati] | NELLE HISTORIE BREUEMENTE TOCCATE DAL POETA: COMPRENDESI, CHE | [...] nudrifcano.». Inc. a Z8ra: «T<sup>9</sup> IMAGORA, | *Parrafio, Poli= | gnoto.*». Expl. a c. AA6rb: «*Finire il Canto,e ripofar mi uoglio.*». Segue, centrato: «IL FINE DEL TRENTESIMOTERZO CANTO.».

AA6v] «CANTO TRENTESIMOQUARTO. | [ill. xil., mm. 64 x 89, con due fregi xil. ai lati] | CHE ASTOLFO DISCENDE NELLO INFERNO, ET CONOSCIUTA LA PENA DELL'IN- | [...] uanità.». Inc.: «O<sup>9</sup> FAMELI= | *ce, inique, e fiere* | *Harpie*. Expl. a c. BB3rb: «*Con quella grata udienza che folete*.». Segue, centrato: «IL FINE DEL TRENTESIMOQUARTO CANTO.».

BB3r] «CANTO TRENTESIMOQVINTO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NEL VELLO DELL'ORO, CH'ER ATRA [sic] INFINITI TESSVTI DALLA PARCHE OL- | [...] fce, che chi inghiottisce gli huomini con parole, in fatti non uale.». Inc.: «C<sup>9</sup> Hi SALIRA' | *per mè, Madon/ | na, in Cielo*. Expl. a c. BB7v: «*Poi ne seguì, lo ferbo à l'altro Canto*.». Segue, centrato: «IL FINE DEL TRENTESIMOQVINTO CANTO. | [fusello]».

BB8r] «CANTO TRENTESIMOSESTO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | PER BRADAMANTE, CHE TANTO FIERAMENTE ADIRATA COMBATTE CON MAR- | [...] fuo Signore; si confortano gli amanti ad hauer l'un piu caro l'honore de l'altro, che'l proprio commodo.». Inc.: «C<sup>9</sup> ONVIEN, | *ch'ouunque fia, | sempre cortese*. Expl. a c. CC4vb: «*S' à l'altro canto mi uerrete à udire*.». Segue:

CC4v] «CANTO TRENTESIMOSSETTIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | PER MARFISA ET BRADAMANTE, CHE CVOPRONO CON LE SOPRAVESTE LE | [...] huomini al gouerno, & reggimento de' populi.». Inc.: «S<sup>6</sup> E, COME IN | *acquistar qual- | ch'altro dono*.». Expl. a c. DD3rb: «*Ruggiero, & io il mio Canto hò qui finito*.». Segue:

DD3r] «CANTO TRENTESIMOOTTAVO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN RVGGIERO, CHE SENETORNA AD AGRAMANTE RINCHIVSO IN ARLI PER ASSE | [...] glia; si ricorda al Capitano l'andar sempre proueduto, per molti accidenti, che possono soprauenirgli.». Inc.: «C<sup>6</sup> ORTESI DON | *ne, che benigna | udienza*. Expl. a c. DD7vb: «*S'udir ne l'altro Canto mi uorrete*.». Segue, centrato: «IL FINE DEL TRENTESIMOOTTAVO CANTO.».

DD8r] «CANTO TRENTESIMONONO. | [ill. xil., mm. 65 x 90, con due fregi xil. ai lati] | NEL DVELLO, DOVE RVGGIERO FV' STIMATO MEN GAGLIARDO PER LA DVBI- | [...] sconfitto dall'armata di Dudone; s'impara quanto sia dannofo il non stimar' i nimici.». Inc.: «L<sup>9</sup> 'AFFANNO | *di Rugier ben | ueramente*. Expl. a c. EE4vb: «*Tanto, che u'anno il troppo dire*.». Segue:

EE4v] «CANTO QVARANTESIMO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NEL CONSIGLIO DEL SAGGIO ORLANDO, IL QVALE ROTTI GLI AFRICANI, VOL | [...] il contrafatto dell'intelletto & della uolontà non anchor bene illuminata da' raggi diuini.». Inc. a c. EE5r: «L<sup>9</sup> VNGO SA= | *rebbe se i diuer | fi cafi*. Expl. a c. FF1rb: «*Io differisco il Canto à un'altra uolta*.». Segue:

FF1r] «CANTO QVARANTESIMOPRIMO. | [ill. xil., mm. 64 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NEI NAVIGANTI, LI QVALI TEMENDO, CHE LA NAVE SPINTA DA' FVRIOSI VENTI, | [...] che arriuate sono al colmo della gloria, corrono à gran passo uerso la lor ruina, & morte.». Inc. a FF1va: «L<sup>9</sup> ODOR, CHE | *è sparfo in ben | nutrita, e bella*. Expl. a c. FF6vb: «*Ma tempo è homai, che fine al Canto io metta*.». Segue:

FF6v] «CANTO QVARANTESIMOSECONDO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NELLA RVINA, ET MORTE DEL RÈ AGRAMANTE, CHE VOLENDO VENDICAR LA | [...] no quelli, che fanno falir le Donne all' altezza della gloria.». Inc.: a c. FF7r: «Q<sup>9</sup> VAL DVRO | *freno, o qual fer= | rigno nodo*. Expl. a c. GG4r: «*Poi dirò quel, che'l Paladin rifpofe*.». Segue, centrato: «IL FINE DEL QVARANTESIMO | SECONDO CANTO. | [fusello]».

GG4v] «CANTO QVARANTESIMOTERZO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | IN RINALDO, CHE NON VVOL MIGA FAR LA PROVA, CHE L'OSTE GLI PROPONE | [...] mar la fede molti miracoli dimostra per mezzo de gli eletti fuoi.». Inc.: «O<sup>9</sup> ESECRABI= | *le Auaritia, ò in | gorda*. Expl. a c. HH6vb: «*Ne l'altro Canto, se'l uorrete udire*.». Segue, centrato: «IL FINE DEL QVARANTESIMO | TERZO CANTO. || [fusello]».

HH7r] «CANTO QVARANTESIMOQUARTO. | [ill. xil., mm. 65 x 90, con due fregi xil. ai lati] | NELLE PIETRE, ET NELLE FRONDI, CHE GIÀ MIRACOLOSAMENTE SI TRAFOR [sic] | [...] potenza della uirtù, che si fa amar da nimici anchora.». Inc.: «S<sup>9</sup> PESSO IN PO | *ueri alberghi, e | in picciol tetti*. Expl. a c. II4vb: «*Io mi riferbo à dir ne l'altro Canto*.». Segue:

II4v] «CANTO QVARANTESIMOQVINTO. | [ill. xil., mm. 65 x 89, con due fregi xil. ai lati] | NELLA PRESVRA DI RVGGIERO, CHE SOLO, ET SENZA ALTRO AIVTO SI ERA | [...] tando di lui.». Inc.: «Q<sup>6</sup> VANTO PIV' | *sù l'infatiabil ruo | ta uedi*. Expl. a c. KK2rb: «*Mi ferbo à farui udir ne l'altro Canto*.». Segue, centrato: «IL FINE DEL QVARANTESIMO | QVINTO CANTO. || [fusello]».

KK3r] «CANTO QVARANTESIMOSESTO. | [ill. xil., mm. 64 x 90, con due fregi xil. ai lati] | PER TANTE GENTIL DONNE, ET CAVALLIERI ALLEGRI DI VEDER' IL NOSTRO POE | [...] un disperato, & empio faccia buon fine.». Inc.: «H<sup>6</sup> OR, SE MI MO | *fra la mia carta | il uero*. Expl. a c. KK10rb: «*Che fù sì altiera al mondo, e sì orgogliosa*.». Segue, centrato: «IL FINE».

KK10v] «[ill. xil., mm. 91 x 72, con ritratto di profilo dell'Ariosto] | SONETTO DI PIETRO OLIVI DA SCARPERIA | IN LODE DI M. LODOVICO ARIOSTO.». Inc.: «O<sup>2</sup> NINFE, e uoi, *ch'al Vate il cor nudriui*.».

II. ESPOSITIONE | DI HISTORIE, FAVOLE, | ALLEGORIE, ET DI VOCABOLI DIFFICILI, | che nell'Orlando Furioso si contengono. | CON LA DIFENSIONE DELLE | CALONNIE DELL'AUVTORE. | DIMOSTRATIONE DELLE COMPA | RATIONI, ET ALTRE ANNOTATIONI | nuouamente aggiunte, con le citationi de' | luoghi dall'Autore imitati. | [fusello] | [ill. xil. ovoidale, mm. 82 x 62 ca., con immagine di S. Michele Arcangelo che trionfa sul demonio; sulla cornice esterna, in caratteri gotici: «Sancte Michael Archangele defende nos in prelio vt non preamuf in tremendo iudicio + + +»] | IN VENETIA appresso Giouan Andrea Valvafflore detto | Guadagnino. M D L I I I.

Colophon, c. c4r: «IN VENETIA *appreffo Giouan Andrea Valuaffore | detto Guadagnino*. M D L I I I.».

4° a-b<sup>8</sup> c<sup>4</sup> cc. [20].

Segnatura in cifra araba sul margine inferiore delle prime 4 cc. a-b. Fasc. c segnato sulle prime 2 cc.

L'indicatore testuale «ORL. F.» è presente solo a c. b1r.

Medesimo carattere corsivo (C82), usato nelle parti precedenti. Testo su due colonne, ad eccezione di quanto a cc. a2r-b1r.

Iniziali. i) iniziale parlante riquadrata, mm. 26 x 25, con iniziale in bianco (a2r); ii) iniziale riquadrata, mm. 16 x 16, con iniziale in bianco (b1v, b8r). Un'iniziale di occhio maggiore nell'indice a cc. b8v-c4r.

Carta. i) filoni orizzontali distanti mm. 35 ca.; per filigrana un'ancora a due marre entro un cerchio sormontato da stella a sei punte; sul margine esterno di alcune carte si intravede contromarca non decifrabile (fascicoli b-c, e c. a.1.2.7.8); ii) filoni distanti mm. 32 ca.; per filigrana un cappello cardinalizio sormontato da croce di S. Andrea a tre punte (c. a.3.4.5.6).

Impronta: o.n- a.a. a.a, DiPa (C) 1553 (R).

Contenuto:

a1r] frontespizio.

a1v] bianca.

a2r] «L'ESPOSITIONE DI HISTO= | RIE, FAVOLE, ALLEGORIE, ET | DE' VOCABOLI DIFFICILI, CHE NEL | L'ORLANDO FVRIOSO SI | CONTENGONO, | CON LA DIFENSIONE DELLE | CALONNIE DELL'AVTTORE. | [fusello]». Corsivo. Expl. a c. b1r, ove si ha: «IL FINE.».

b1r] «DIMOSTRATIONE DELLE COMPARATIONI, ET ALTRE ANNO- | TATIONI NVOVAMENTE AGGIVNTE, | CON LE CITATIONI DE LVOGHI | DALL'AVTORE IMITATI.» Corsivo su due colonne. Segue, c. b6r: «DESCRIPTIONE DE I TEMPI E LVO | GHI CON ALTRE BELLE ANNOTATIONI.» Al termine, c. b7v: «IL FINE.».

b8r] «TAVOLA DI TVTTE LE COSE | NELL'OPERA CONTENVTE PER ORDINE DI ALFA= | *beto, nellaquale il primo numero dinota il Canto, & l'altro le Carte: & doue è segnato P. significa la prima faccia, & doue S. la seconda.*». Corsivo. Testo su due colonne. Expl. a c. c4r, ove si legge: «IL FINE.» Segue il colophon: «IN VENETIA *appreffo Giouan Andrea Valuaffore | detto Guadagnino*. M D L I I I.».

c4v] bianca.

Esemplare esaminato:

Reggio Emilia, Biblioteca Comunale 'A. Panizzi', L.A.C.8 [Legatura in pergamena semirigida, con recupero di quello che, a rilievo paleografico, sembra materiale organico della seconda metà del secolo XIV (testo latino non identificato, vergato in grafia cancelleresca poco decifrabile). Sul piatto anteriore, di mano di fine sec. XVI o inizio sec. XVII: «Roland furieux». Sulla costola, di mano recenziore: «Ariosto»; a ridosso del margine inferiore tassello cartaceo con attuale segnatura (sul margine esterno, da sinistra, in senso orario: «BIBLIOTECA | MUNICIPALE | DI REGGIO EMILIA», e dentro: «L.A. | C | 8»), che ricopre altro precedente tassello non identificabile. Sui margini esterni dei piatti tracce di bindelle o legacci ora assenti; numerosi segni di usura sui margini esterni dei piatti, talora con lacerazioni o minime cadute di supporto sui margini esterni. Capitelli di restauro in spago rosso e giallo. Sul risguardo anteriore due note manoscritte a lapis: «Acq. nella libr. Georges Venot | di Lione nel 1928 per fr. 550 | (pagate £ it. 418) Dardi». Segue, di altra mano: «Belle edition rare | ornee de 44 fig. sur bois en 1<sup>er</sup> | tirage | au dernier ff. de la 1<sup>er</sup> partie | beau portrait de l'Arioste | Un exemplaire de la reimpression | de 1555 [segue parola illeggibile] a | ete vendu 165 fr. fra(nça)is V<sup>te</sup> Ripa 1860.». Sul recto della seconda guardia anteriore, a penna: «Prebuit hunc libru(m) [nome indecifrabile]»; segue, a lapis: «E. Pellis.». Sul frontespizio, a penna: «E. Ni. 1621». Numerose prove di penna di mano seicentesca, particolarmente evidenti a c. EE1r; a c. P8v, sul margine superiore: «Aluisius Molina», ridotto alla sigla «AM» a inizio di ogni canto. Condizioni generalmente buone delle cc. interne, anche se alcune di esse sono staccate dalla legatura; qualche brunitura passim, con una grossa macchia rugginosa a cc. X4-X6; angoli esterni talora arricciati. c. F6 presenta lacerazioni sanate *ab antiquo* da carticini di supporto; sporadiche macchie d'umido. Timbro circolare della Biblioteca («BIBLIOTECA MUNICIPALE A. PANIZZI») a cc. A1v, C2r, C4v, F1v, M1r, N4r, O1r, P8r, R4r, T4r, X1r, X6v, X7r, Z8v, BB2r, DD2v, GG2r-v, HH6v, KK6r, KK10v, a1r, a6r, a7r, b7v, c4r].

Altri esemplari conosciuti:

München, Bayerische Staatsbibliothek; Wien, Nationalbibliothek, +35.x.130.

**Bibliografia:** Assente dal repertorio di Agnelli e Ravagnani, l'edizione è segnalata per la prima volta in B. FAVA-D. PRANDI, *Celebrazioni ariostesche. Catalogo della mostra bibliografica. Edizioni in lingua italiana dell'Orlando furioso. Traduzione – Fonti e derivazioni*, Reggio Emilia, Poligrafica Reggiana, 1951, p. 17, e di qui segnalata in *Mostra di edizioni ariostesche* (ottobre 1974-marzo 1975), a cura di Giorgio Cagnolati, [Reggio Emilia], Reggio Emilia - Biblioteca Antonio Panizzi, 1974, scheda 51 p. 16; cfr., infine, ISTITUTO CENTRALE PER IL CATALOGO UNICO, *Le edizioni italiane del XVI secolo: censimento nazionale* [=EDIT-16], Roma, s.e., 1985-, I,

scheda A2641 p. 205. Le illustrazioni dell'edizione sono analizzate in ENID T. FALASCHI, *Valvassori's 1533 illustrations of «Orlando Furioso»: the development of multi-narrative technique in Venice and its links with cartography*, «La Bibliofilia», LXXVII (1975), 3, pp. 227-251.

**NOTE**

1) Il materiale xilografico impiegato per l'edizione fu riutilizzato l'anno successivo dallo stesso Valvassori per una nuova edizione del *Furioso*, in tutto simile a quella qui descritta; unica differenza è l'uso per il canto XXXII (c. Z7v) di una matrice xilografica di dimensione uguale a quelle appartenenti alla serie qui impiegata (nell'edizione del 1553 ne viene invece utilizzata una di dimensioni ridotte).

2) Il secondo carattere che indica c. 42 è ruotato di 180°.

3) L'edizione, assente ai principali repertori bibliografici, è stata reperita solo in tempi recenti grazie allo spoglio del Censimento delle edizioni italiane del XVI secolo. Dagli strumenti bibliografici attualmente disponibili, non risultano altri esemplari.